

Gianmarco Mancosu - Organizer

Gianmarco Mancosu is PhD Student in Italian at the University of Warwick. His work investigates the images of otherness related to the former fascist colonial propaganda in the Italian visual culture after WWII. He focuses on popular non-fictional visual products (Newsreels, Early TV shows, Documentaries) aiming at deconstructing the aesthetic archive that defined the borders of the national identity. He has published on the fascist colonial propaganda during fascism in Italy. He is currently working on a monographic work based on his first PhD about the representation of the Ethiopian colonial war in fascist propaganda. He collaborates with the 'Istituto Luce' (Rome) and with the Italian Institute of Culture in Addis Ababa. (G.Mancosu@warwick.ac.uk)

Gioia Panzarella - Organizer

Gioia Panzarella is a PhD student in Italian Studies at the School of Modern Languages and Cultures, University of Warwick. Her doctoral research explores contexts in which migration literature in Italian has been communicated to non-academic audiences. Gioia is a language teaching assistant in her department and her research interests also include language teaching. She is the PhD representative for the Migration Identity and Translation Network (Monash-Warwick Alliance) at Warwick and coordinates the cross-School postgraduate reading group Migration and Literature. In 2015 she edited 'Madrigne in un'unica partitura' by the Compagnia delle poete (Ledizioni). (G.Panzarella@warwick.ac.uk).

<http://goo.gl/1DPFXB>

 #italiesinmotion

**This event is generously funded by
the Society for Italian Studies -SIS**

**Gabriella Ghermandi's performance and activities in Warwick
are generously supported by the 'Transnationalizing Modern
Languages' project**



University of Warwick
4 March 2016



IDENTITIES IN MOTION

Legacies and
Representations of
Mobility in
Contemporary Italy

Simone Brioni

Simone Brioni is Assistant Professor at the Department of European Languages, Literatures, and Cultures - Stony Brook University. Using cultural studies and postcolonial theory, his work analyses the literary and cinematographic representation of migrations and Italian colonialism. His articles have been published in edited volumes and peer-reviewed journals including *Altretaliaie*, *Cinergie*, *Écritures*, *Science Fiction Studies*, and *Studi Culturali*. His most recent publication is the monograph *The Somali Within: Language, Race and Belonging in 'Minor' Italian Literature* (Oxford: Legenda, 2015).

Charles Burdett

Charles Burdett is Professor of Italian at Bristol University and Chair of the Society for Italian Studies. In the project he is looking at Italian communities in East Africa from the end of the Second World War to the present. His work centres on the journals, photographs and literature of Italians who have lived or who are living in Ethiopia and Eritrea. His last book is *'Italy, Islam, and the Islamic World'* (2016).

Jenny Burns

Jennifer Burns is Associate Professor (Reader) in Italian at Warwick University. Her individual research has focused on contemporary literature in Italian authored by African and Middle Eastern migrants. Through the TML project, she is shifting the focus of her enquiry into transnational Italian cultures to look at the histories of self-representation of Italian communities in the UK, and particularly London.

Valeria Deplano

Valeria Deplano is Research Fellow at the University of Cagliari. She is a member of the research groups 'Sardegna d'oltremare' and 'Returnig and Sharing Memories', aimed to recover the private memories about colonial period. She organized 'Colonialism and national identity. L'Oltremare between Fascism and the Republic', sponsored by SISCO. Her work focuses on Italian colonialism, its cultural impact on Italian society, and its legacies. Among her publications 'Quel che resta dell'impero. La cultura coloniale degli italiani' (ed. with A. Pes, Mimesis 2014). She is currently working on a book outlining the policy of Italian governments towards the people from the former colonies staying in Italy during the postwar period (1945-60)

Mia Lecomte

Poet, writer and author of children's books and plays, Mia Lecomte lives between Rome and Paris. Among her most recent publications are the books of poetry *Autobiografie non vissute* (2004), *Terra di risulta* (2009), *Intanto il tempo* (2011) – from which a part of this translation was taken – and *Al museo delle relazioni interrotte* (2016); and *Cronache da un'impossibilità* (2015). Her poems have been translated and published in poetry magazines and anthologies in Italy and abroad. A translator from French, Mia Lecomte is also a critic and editor in the field of comparative literature, especially as regards transnational literature. She edited the anthologies *Ai confini dei versi: Poesia della migrazione in italiano* (2006), and *Sempre ai confini del verso: Dispatri poetici in italiano* (2011), and co-edited with Luigi Bonaffini *A New Map: The Poetry of Migrant Writers in Italy* (2011). She is the creator of the International "Compagnia delle poete" (Company of Women Poets: www.compagniadellepoete.com).

Gabriella Ghermandi

Gabriella Ghermandi is an Italian-Ethiopian performer, novelist and short-story writer. In parallel with her writing activities, Gabriella Ghermandi has been building up a considerable reputation as a performer of oral narratives adapted from the Ethiopian oral and musical tradition. Her reading performances are usually accompanied by music and revolve around a series of historical events. The author is nevertheless much active socially and artistically, staging her reading performances in conferences, festivals and literary events around Italy, Europe, and the States.

Linde Luijnenburg

Linde Luijnenburg is a PhD candidate at the University of Warwick. Her dissertation focuses on the concept of the Black Other in the *commedia all'italiana*, and she is working a documentary on the Somali-Dutch community in Birmingham, UK, which will hopefully come out later this year.

She has published peer-reviewed articles on Italian postcolonial cinema, and on contemporary Italian and Dutch literature.

Alessandro Pes

Alessandro Pes is Lecturer in Modern History at the University of Cagliari. His main research interests are Italian Colonialism, Fascism and Decolonization. In 2013-2015 he organized the SISCO (Società italiana per lo studio della storia contemporanea) seminars on National Identity and the Overseas. Together with Valeria Deplano he is the editor of *Quel che resta dell'impero. La cultura coloniale degli italiani* (Mimesis 2014). He is now working on a monograph which explores the Italian decolonization.

Loredana Polezzi

Loredana Polezzi is Professor of Translation Studies in the School of Modern Languages at Cardiff University. Her main research interests are in the connection between translation, migration and other forms of travel. Her recent work focuses on how geographical and social mobilities are connected to the theories and practices of translation and self-translation. With Rita Wilson, she is co-editor of *The Translator*. She is currently a co-investigator in the research project 'Transnationalizing Modern Languages', funded by the UK's Arts and Humanities Research Council under its 'Translating Cultures' scheme, and she is also a founding member of the 'Cultural Literacy in Europe' network.

Goffredo Polizzi

Goffredo Polizzi is a PhD candidate in Italian Studies in the joint program of the Universities of Warwick and Monash (AU). His project looks at the transnational and transcultural dimension of the 'Southern question' today, using contemporary literature and cinema as sources for mapping those spaces of translation and intercultural transfer where a new and more inclusive notion of 'Italianness' is emerging. He has published various articles on contemporary Italian literature.

Naomi Wells

Naomi Wells (University of Warwick) is a Postdoctoral Research Fellow at the University of Warwick on the AHRC-funded project 'Transnationalizing Modern Languages: Mobility, Identity and Translation in Modern Italian Cultures'. Her current research focuses on the practices of cultural and linguistic translation within migrant and intercultural associations in the city of Bologna, Italy.